



Yiddish (יידיש)

## ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאָן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות, אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

Indonesian (Bahasa Indonesia)

## Ritus pengantar

Tanda salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan cinta Tuhan, dan persekutuan Roh Kudus bersamamu semua.

Dan dengan semangat Anda.

Tindakan Penitensial

Saudara -saudara (saudara dan saudari), mari kita akui dosa -dosa kita, Dan persiapkan diri kita untuk merayakan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan yang Mahakuasa Dan untukmu, saudara laki -laki dan perempuanku, bahwa saya telah sangat berdosa, dalam pikiran saya dan dalam kata -kata saya, dalam apa yang telah saya lakukan dan dalam apa yang gagal saya lakukan, Melalui salahku, Melalui salahku, melalui kesalahan saya yang paling menyedihkan; Oleh karena itu saya bertanya kepada Mary-Virgin yang diberkati, Semua malaikat dan orang suci, Dan Anda, saudara laki -laki dan perempuan saya, untuk berdoa bagi saya kepada Tuhan, Allah kita.

Semoga Tuhan Yang Mahakuasa Bersahabat pada Kita, mengampuni

## Yiddish (ייִדיש)

אמן  
Kyrie

האר, האב רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און  
אויף ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן  
ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשן דיר,  
מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר  
דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר  
גאָט, הימלישע מלך, אָ גאָט,  
אלמעכטיקער פאטער. האר יאַשקע  
משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,  
לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו  
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,  
האָבן רחמנות אויף אונדז; דו נעמט  
אוועק די זינד פון דער וועלט,  
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט  
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון  
דעם פאטער, האב רחמנות אויף  
אונדז. פֿאַר איר אַליין זענען דער  
הייליקער, דו אַליין ביסט דער האר, דו  
אַליין ביסט דער אייבערשטער, יאַשקע  
משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון  
גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.  
אמן.

## Indonesian (Bahasa Indonesia)

dosa -dosa kita, dan membawa kita  
ke kehidupan abadi.

Amin  
Kyrie

Tuhan, kasihanilah.  
Tuhan, kasihanilah.  
Kristus, kasihanilah.  
Kristus, kasihanilah.  
Tuhan, kasihanilah.  
Tuhan, kasihanilah.  
Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan dengan  
tertinggi, dan di bumi kedamaian  
bagi orang-orang dengan niat baik.  
Kami memuji Anda, Kami memberkati  
Anda, Kami memujamu, Kami  
memuliakan Anda, Kami memberi  
Anda terima kasih atas kemuliaan  
Anda yang luar biasa, Tuhan Tuhan,  
Raja Surgawi, Ya Tuhan, Bapa Yang  
Mahakuasa. Tuhan Yesus Kristus,  
hanya putra yang diperanakkan,  
Tuhan Allah, Anak Domba Allah, Anak  
Bapa, Anda mengambil dosa dunia,  
Bersambunglah pada kita; Anda  
mengambil dosa dunia, menerima  
doa kami; Anda duduk di sebelah  
kanan ayah, Bersambunglah pada  
kita. Untuk Anda saja adalah Yang  
Kudus, kamu sendiri adalah Tuhan,  
Anda sendiri yang paling tinggi, Yesus  
Kristus, dengan Roh Kudus, dalam  
kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpulkan

Mari kita berdoa.  
Amin.

Yiddish (ייִדיש)

## ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאָנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאָנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק

און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר

יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון

פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער

איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט

פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,

געבוירן, ניט געמאכט,

קאָנסטיטענטיאַל מיט דעם פאטער;

דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן.

פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער

ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און

דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס

פילאטוס, ער האט געליטן טויט און

איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען

אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די

Indonesian (Bahasa Indonesia)

## Liturgi Firman

Bacaan pertama

Firman Tuhan.

Terima kasih kepada Tuhan.

Mazmur Tanggung Jawab

Bacaan kedua

Firman Tuhan.

Terima kasih kepada Tuhan.

Injil

Tuhan menyertai Anda.

Dan dengan semangat Anda.

Bacaan dari Injil Suci menurut N.

Kemuliaan untukmu, ya Tuhan

Injil Tuhan.

Puji Anda, Tuhan Yesus Kristus.

Profesi iman

Saya percaya pada satu Tuhan, sang ayah Yang Mahakuasa, Pembuat Surga dan Bumi, dari semua hal yang terlihat dan tidak terlihat. Saya percaya pada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Allah yang satu - satunya, Lahir dari ayah sebelum segala usia. Tuhan dari Tuhan, Cahaya dari cahaya, Tuhan sejati dari Tuhan sejati, diperanakan, tidak dibuat, konsubstantial dengan ayah; Melalui dia semua hal dibuat. Bagi kami manusia dan untuk keselamatan kami ia turun dari surga, dan oleh Roh Kudus adalah penjelmaan Perawan Maria, dan menjadi laki - laki. Demi kita, dia disalibkan di bawah Pontius Pilatus, Dia menderita kematian dan dimakamkan, dan bangkit lagi di hari

## Yiddish (יידיש)

סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל  
און זיך ביי דער רעכטער האנט פון  
דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער  
אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און  
די טויטע און זיין מלכות וועט נישט  
האַבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח,  
די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט  
ארויס פון דעם פאטער און דער זון,  
ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז  
אַדאַרד און געלויבט, וואס האט  
גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין  
איין, הייליק, קאַטהאָליק און  
אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין  
באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און  
איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים  
און דאַס לעבן פֿון דער קומענדיקער  
וועלט. אמן.

## Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די

עוטשאַריסט

## Offertory

ברוך זיין גאַט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען

זיין מקובל ביי גאַט, דער

אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאַט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין

האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין

נאַמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס

פון אַלע זיין הייליק קהילה.

## Indonesian (Bahasa Indonesia)

ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia  
naik ke surga dan duduk di sebelah  
kanan ayah. Dia akan datang lagi  
dalam kemuliaan untuk menilai yang  
hidup dan orang mati Dan  
kerajaannya tidak akan berakhir.  
Saya percaya pada Roh Kudus, Tuhan,  
pemberi kehidupan, yang berasal dari  
ayah dan putra, yang dengan ayah  
dan putra dipuja dan dimuliakan,  
yang telah berbicara melalui para  
nabi. Saya percaya pada satu, Gereja  
Kudus, Katolik dan Apostolik. Saya  
mengaku satu baptisan untuk  
pengampunan dosa dan saya  
menantikan kebangkitan orang mati  
dan kehidupan dunia yang akan  
datang. Amin.

## Kotbah

Doa Universal

Kami berdoa kepada Tuhan.

Tuhan, dengarkan doa kami.

Liturgi Ekaristi

## Offertory

Diberkati menjadi Tuhan selamanya.

Berdoa, saudara -saudara (saudara  
dan saudari), bahwa pengorbanan  
saya dan milik Anda mungkin dapat  
diterima oleh Tuhan, ayah yang maha  
kuasa.

Semoga Tuhan menerima  
pengorbanan di tangan Anda untuk  
pujian dan kemuliaan namanya,  
untuk kebaikan kita dan kebaikan  
semua gereja suci -Nya.

## Yiddish (יידיש)

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון  
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון  
דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה. וואויל איז  
דער וואס קומט אין דעם נאָמען פון די  
האר. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר,  
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט  
ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס  
ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר  
פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז דו  
קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז,  
גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז  
און המתים האָסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און  
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר  
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,  
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען  
דיין מלכות, דין ווילן ווערט געשען אויף  
דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז  
היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און

## Indonesian (Bahasa Indonesia)

Amin.

Doa Ekaristi

Tuhan menyertai Anda.

Dan dengan semangat Anda.

Angkat hatimu.

Kami mengangkatnya kepada Tuhan.

Mari kita bersyukur kepada Tuhan,  
Tuhan kita.

Itu benar dan adil.

Tuhan yang kudus, kudus, Tuhan yang  
kudus dari tuan rumah. Surga dan  
Bumi penuh dengan kemuliaan Anda.  
Hosanna dengan tertinggi.

Berbahagialah orang yang datang  
atas nama Tuhan. Hosanna dengan  
tertinggi.

Misteri iman.

Kami menyatakan kematian Anda, ya  
Tuhan, dan menyatakan kebangkitan  
Anda sampai kamu datang lagi. Atau:  
Saat kita makan roti ini dan minum  
cangkir ini, Kami menyatakan  
kematian Anda, ya Tuhan, sampai  
kamu datang lagi. Atau: Selamatkan  
Kami, Juruselamat Dunia, karena  
dengan salib dan kebangkitan Anda  
Anda telah membebaskan kami.

Amin.

Ritus Komuni

Atas perintah Juruselamat dan  
dibentuk oleh pengajaran ilahi, kami  
berani mengatakan:

Bapa kita, yang seni di surga,  
Dikuduskanlah nama-Mu; Kerajaanmu  
datang, Mu akan selesai di bumi  
seperti di surga. Beri kami hari ini roti  
harian kami, Dan maafkan kami

## Yiddish (יידיש)

מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר  
מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און  
פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל  
אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון  
יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער  
טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין  
רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי  
פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען  
מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג  
און די קומענדיק פון אונדזער גואל,  
יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד  
זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט  
צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר,  
מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף  
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה  
פון דיין קהילה, און גֶענֶט איר גֶענֶדעם  
שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט דיין רצון. וואָס  
לעבט און הערשט אויף אייביק און  
אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר  
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פֿאַרשלאָגן יעדער אנדערע  
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די  
זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף  
אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען  
אַוועק די זינד פון דער וועלט, האב

## Indonesian (Bahasa Indonesia)

pelanggaran kami, Saat kita  
memafkan mereka yang melanggar  
terhadap kita; dan menuntun kita  
untuk tidak menggoda, tapi berikan  
kita dari kejahatan.

Berikan kami, Tuhan, kami berdoa,  
dari setiap kejahatan, dengan anggun  
memberikan kedamaian di zaman  
kita, itu, dengan bantuan belas  
kasihan Anda, Kami mungkin selalu  
bebas dari dosa dan aman dari  
semua kesusahan, Saat kami  
menunggu harapan yang diberkati  
dan kedatangan Juruselamat kita,  
Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, Kekuatan dan  
kemuliaan adalah milik Anda  
sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, Siapa yang  
mengatakan kepada para rasul Anda:  
Damai aku meninggalkanmu,  
kedamaianku aku berikan padamu,  
Jangan lihat dosa kita, tetapi pada  
iman gereja Anda, dan dengan  
anggun memberikan kedamaian dan  
persatuannya sesuai dengan  
keinginan Anda. Yang hidup dan  
berkuasa selamanya.

Amin.

Damai Tuhan selalu bersamamu.

Dan dengan semangat Anda.

Mari kita tawarkan satu sama lain  
tanda damai.

Domba Allah, Anda mengambil dosa -  
dosa dunia, Bersambunghlah pada  
kita. Domba Allah, Anda mengambil  
dosa -dosa dunia, Bersambunghlah

## Yiddish (יידיש)

רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט,  
איר נעמען אַוועק די זינד פון דער  
וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס  
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.  
וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע  
פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט  
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר  
זאָגן דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט  
זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

## קאָנקלוזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן  
איר, דער פאטער, און דער זון, און  
דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.  
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די  
האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן די  
האר דורך דיין לעבן. אַדער: גיין אין  
שלום.

אַ דאַנק גאָט.

## Indonesian (Bahasa Indonesia)

pada kita. Domba Allah, Anda  
mengambil dosa -dosa dunia,  
memberi kami kedamaian.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, Lihatlah  
dia yang menghilangkan dosa -dosa  
dunia. Berbahagialah yang dipanggil  
untuk makan malam domba.

Tuhan, saya tidak layak bahwa Anda  
harus masuk di bawah atap saya,  
Tetapi hanya mengatakan Firman dan  
jiwaku akan disembuhkan.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

## Ritus Menyimpulkan

Anugerah

Tuhan menyertai Anda.

Dan dengan semangat Anda.

Semoga Tuhan Yang Mahakuasa  
memberkati Anda, Bapa, dan Anak,  
dan Roh Kudus.

Amin.

Pemecatan

Maju, massa berakhir. Atau: Pergi dan  
ubarkan Injil Tuhan. Atau: Pergilah  
dalam damai, memuliakan Tuhan  
dengan hidupmu. Atau: pergi dengan  
damai.

Terima kasih kepada Tuhan.